

ACCION New York es una
organización comunitaria que le
brinda préstamos a todo
negocio pequeño



Desde el 1991, hemos ayudado a
miles de personas con más
de \$14MM



Juntos creando el futuro

A community organization,
ACCION New York lends
to all types of
small businesses



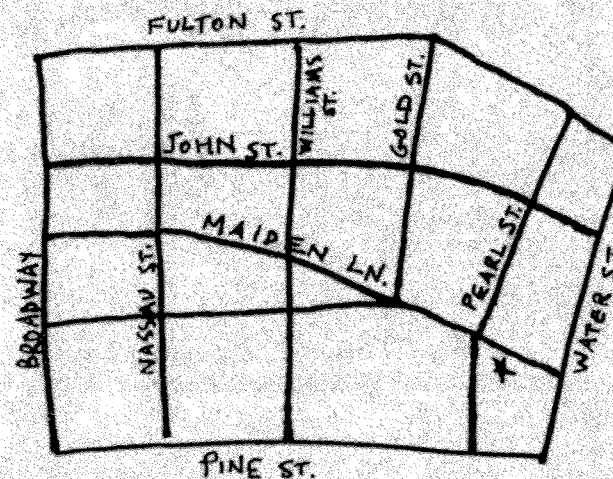
Since 1991, we've helped
thousands of business owners with
over \$14 million in loan funds



Together building the future

**JUNTOS CREANDO
EL FUTURO**

**TOGETHER
CREATING THE
FUTURE**

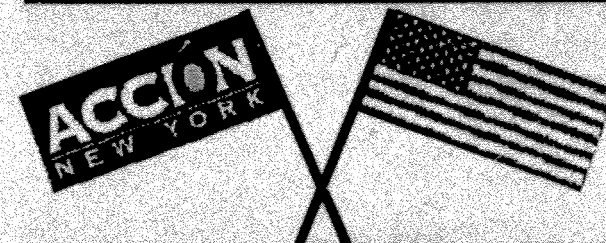


Business Relief Center
110 Maiden Ln. (w/Pearl St.)
NY, NY

917/620-0353
917/620-0386
917/543-6873

American
Dream
Fund
Disaster Relief Loans

JUNTOS CREANDO EL FUTURO



TOGETHER CREATING THE FUTURE

El
"American Dream Fund"
Préstamos de Emergencia

For more information please call:
917/620-0353

In an effort to assist all businesses affected by the World Trade Center disaster ACCION NY has begun a Disaster Relief Loan Fund.

YOU MAY QUALIFY IF

1. Your company does not meet SBA (Small Business Administration) requirements.
2. Your company is located south of 14th St. (affected area) OR
3. Your company can demonstrate that at least 50% of the business' clients (or contracts) were located in the affected area (documentation may be required).

LOAN TERMS:

- *Fixed Interest of 5%*
- *Deferred payment options*
- *Loans up to \$15,000*
- *Terms up to 36 months*
- *No closing fee*

ACCION opens doors.



ACCION le abre las puertas.

Business Relief Center
110 Maiden Ln. (w/Pearl St.)
NY, NY
A, C, 2, 3, 4, 5, J, M trains to
Broadway/Nassau St..
917/620-0353
917/620-0386
917/543-6873

ACCION New York ha creado un Fondo de Emergencia para apoyar a todos los negocios afectados por el ataque de Las Torres Gemelas

TU PUEDES CALIFICAR SI...

1. Tu negocio no califica por un préstamo del SBA (Administración de Pequeños Negocios).
2. Tu negocio está localizada al zona sur de la calle 14 (o sea la zona 'afectada').
3. Tu puedes demostrar que 50% de sus clientes (o contratos) estaban localizados en la zona afectada (posible que tendrás que presentar alguna documentación).

CONDICIONES DEL PRESTAMO:

- *Tasa de Interes 5%*
- *Pagos diferidos disponible*
- *Préstamos hasta \$15,000*
- *Plazos hasta 36 meses*
- *Ningún cargo de cierre*